

Mai 2004

Veranstaltungen und TV-Tipps:

Seiten 2 bis 6

Meldungen und Berichte:

Seiten 7 bis 9

Uni-Initiation in Brasilien fordert jedes Jahr Tote , Spiegel Online	18.04.2004
Er läuft, läuft und siegt , DBG	19.04.2004
Europäer und Mercosur pokern um Bedingungen für Freihandelszone , HB	19.04.2004
Indios besetzen Parlament für Reservatsanerkennung , APA	20.04.2004
Bovespa zieht Subkontinent ins Minus , finanzen.net	22.04.2004
Weltbank-Chef Wolfensohn lobt Lulas "Revolution" , Der Standard, APA	23.04.2004
Violência- inimiga número 1 dos jovens brasileiros , DBG	24.05.2004
Amazônia - avançando para o desmatamento ou desenvolvimento? , DBG	25.04.2004
Lula Bilanz positiv: Sprungbrett auf den Kontinent , WAS	25.04.2004
Maria Ramos erhält Hauptpreis beim Filmfestival Nyon , AP, BaZ	26.04.2004
Kaffee-Erbgut entziffert , dpa, wissenschaft-online.de	26.04.2004
Brasilianischer Preis für Berliner Museum , ddp	26.04.2004
"Ich kann schon brasilianisch" , uma infância entre dois mundos, dw-world	28.04.2004

Datas comemorativas:
 1.º de maio: Dia Internacional do Trabalhador
 Segundo domingo de Maio: Dia das Mães
 13 de maio: Dia da Abolição da Escravatura

Veranstaltungen und Termine im Mai 2004

Bonn / NRW

- 06.05. um 18.00 **Bate Papo Spezial** – Mit Post-Tower Besichtigung. Treffpunkt vor dem Postturm um 18 Uhr. Anschließend gemütliches Beisammensein im „Rheingarten“ Charles-de-Gaulle-Str. 53, 53113 Bonn. Die DBG freut sich auf ein baldiges Wiedersehen oder ein Kennenlernen. **Infos:** dbg.bonn@topics.de
- 16.05. ab 11.00 **Treffen der Sektion Rhein / Ruhr der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft** - zu dieser Veranstaltung erwartet man u. a. Dr. Klaus Platz, der als ehemaliger deutscher Konsul über seine Erfahrungen berichten wird, und vieles mehr. Ort: Tryp Hotel, Bochum. Infos unter: relocation@cneweb.de
- 18.05. ab 19.30 Lichtbildvortrag zu dem Thema "**Das Martius-Staden-Institut in São Paulo**": Geschichte und heutige Bedeutung für den deutsch-brasilianischen Kulturaustausch". Ein Lichtbildvortrag von Dirk Brinkmann, Leiter des Institutes. Ort: Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, Welckerstr. 11, Bonn. Info: dbg.bonn@topics.de
- 20.05.-23.05. und 28.05.- 31.05. "**Krieg im Sertão**" von Euclides da Cunha - Teatro Oficina, São Paulo - Ein Spektakel des Regisseurs José Celso Martinez Corrêa, das zum ersten Mal in Europa von den Ruhrfestspielen Recklinghausen in Zusammenarbeit mit der Kunststiftung NRW präsentiert wird. Das Stück zeigt u.a. die geographischen, ethnischen und sozialen Ursachen des Armenaufstands im Dorf Canudos (1896/97) im "Sertão"; Ort: Grubenausbauwerkstatt auf der Zeche Auguste Victoria 1-2, Marl Hüls. Infos: <http://www.presseruhrfestspiele.de/Programm.htm>
- 25.05 ab 20:00Uhr **Social Brasil Night** im Gum, Sterntorbrücke 7. Eintritt 3,- Euro. Weitere Infos unter: <http://www.carlossamba.de>
- 26.05.-30.05. **Internationale Woche der AIESEC** - Studentenorganisation. Länderpräsentationen sowie internationale Gerichte gehören zum Programm. Ort: Universität zu Köln, Albertus Magnus Platz, Köln (Treffpunkt: in der Mensa). - Infos: AIESEC Lokalkomitee Köln, Tel.: 0173 4447001 oder: koeln@de.aiesec.org

Berlin / Brandenburg

- 04.05. 17.00-19.30 **Brasilien: Akteur und Provokateur in der internationalen Politik** - Entscheidungsträger und ein interessiertes Fachpublikum aus Brasilien und Deutschland tauschen ihre Meinungen aus und diskutieren über die Zukunft einer multilateralen, sicheren und sozial gerechten Weltordnung in Brasilien. Ort: Friedrich-Ebert-Stiftung, Hiroshimastr. 17, Berlin. Infos und Anmeldung:
<http://www.fes.de/veranstaltungen>
- 06.05.-31.05 ab 19.00 **"Geranien am Paraná. Auswanderung nach Brasilien im 19. Jahrhundert"** - die Ausstellung zeichnet Wege nach, die Deutsche, Japaner, Sinti und Roma nach Brasilien genommen haben. Sie ist ein Ergebnis eines Seminars der Humboldt-Universität WS 03/04. Eine Vernissage findet am 05. 05. um 19.00 Uhr statt. Ort: Iberoamerikanisches Institut - Preußischer Kulturbesitz, Lesesaal, Potsdamer Str. 37, Berlin.
- 07.05. **Tom Zé + Band** - eine Koproduktion zwischen der Volksbühne Berlin und den Ruhrfestspielen Recklinghausen bringt Tom Zé nach fast zehn Jahren wieder auf die Bühnen in Deutschland. (Ort: Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz). Tickets: 28,- EUR / ermäßigt 24,- EUR; Bestellungen: ticket@volksbuehne-berlin.de / Kartentelefon: 030-247 67 72; Mehr Infos: presse@volksbuehne-berlin.de;
- 07.-08.05. ab 21.00 **Voz dos Tambores** - Stimme der Trommeln - Parana Bomfim, Merly Donoso, Armando Chuh, Dietrich Kollöffel und Zé Luiz Silva präsentieren das Konzert der zeitgenössischen afrobrasilianischen Perkussion. Ort: Werkstatt der Kulturen, Wissmannstraße 32, Berlin; Eintritt: 12,- EUR, ermäßigt 8,- EUR, Kartenreservierung per Tel.: 030-609770-0.
- 25.05. **Benefizkonzert des Quartetts Klenke** - eine Veranstaltung unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten Rau und mit Unterstützung des Brasilianischen Botschafters José Artur Denot Medeiros sowie des Ibero-Amerika-Vereins e.V.. Ein grandioses Event zur Unterstützung des Kulturzentrums Claudio Santaro in Manaus, das unbedingt Hilfe braucht, um weiterhin Ausbildungen vergeben zu können. Es handelt sich hier um Förderungsmaßnahmen talentierter und begabter Kinder sowie Jugendliche, die trotz der harten Realität in den Favelas von Manaus noch durch die bzw. mit der Kunst ihre Zukunftsperspektive beibehalten wollen. Das Benefizkonzert des Quartetts Klenke findet in der Residenz des Bundespräsidenten Rau in Berlin statt. Infos unter dbg.berlin@topicos.de.

Deutschland

- 04.05. ab 19.00 **"Das brasilianische Kaiserreich 1822 - 1889"**, ein Vortrag von Gerhard Burghold. Ein Tipp des Vereins "Chave Lusófona" - der Kulturkreis aller portugiesischsprachigen Länder in Bremen. Ort: Arche Schwachhausen, Bremen.
- 05.05. ab 21.00 **Francisco Fanhais** - der portugiesische Liedermacher ist wieder da und tritt in im Lagerhaus ‚Kioto‘, (in der Schildstraße) auf. (Kostenbeitrag: 10,- EUR, erm. 8,- EUR, für Mitglieder (Chave Lusófona) 5,- EUR.
- 05.05. **Tom Zé + Band** - eine Koproduktion zwischen der Volksbühne Berlin und den Ruhrfestspielen Recklinghausen bringt Tom Zé nach fast zehn Jahren wieder auf die Bühnen in Deutschland. (Ort: Ruhrfestspiele). Tickets: 28, - EUR / ermäßigt 24, - EUR; Bestellungen: ticket@volksbuehne-berlin.de / Kartentelefon: 030-247 67 72; Mehr Infos: presse@volksbuehne-berlin.de;
06. - 31.05. **Movimentos** - das Internationale Tanz-Festival war in 2003 ein riesiger Erfolg. U.a. wird das Balé da Cidade de São Paulo vom 06.05. bis 09.05. teilnehmen. Ort: Kraftwerk, Stadt Brücke, Wolfsburg. Eintrittspreise variieren zwischen 8,- und 35,-EUR. Infos: <http://www.culture1.de/tanz/movimentos.html/>
- 13.05. um 14:00 **Perspektiven für neue Märkte – Früchte aus dem Amazonas**. Thematisiert werden neben exportwirtschaftlichen Aussichten auch Anwendungsmöglichkeiten von Fruchtstörtern und die Chancen und Perspektiven des Fruchtexportes für die Regionalentwicklung in Brasilien. Messe Stuttgart, Messe-Congress-Centrum B, Raum Xlb. Anmeldung und weitere Infos unter: Laguileira@lateinamerikazentrum.de oder Tel.: 0228-2425685.

Vorankündigungen und Informationen

- 05.06. ab 19.30 **Gabriela wie Zimt und Nelken**, Ballett von Fernanda Guimarães, nach dem gleichnamigen Roman von Jorge Amado. Uraufführung (Musik vom Band). Die Tänzer: Anneli Chasemore, Theresa von Köckritz, Sylvia Müller, Paula Santos, Melanie Ströhmer, Kristyn Maree Tindall, Annelies Waller, Ivan Alboresi, Jérôme Gosset, Marius Krisan, Alexander Schoofs und Artemi Veremeev. Einführende Matinee am 30. 05. um 11:00 Uhr, Oberes Foyer - freier Eintritt für Schüler und Studenten. Weitere Vorstellungen am 09., 23. und 30. Juni sowie am 02., 08., 10. und 22. Juli 2004 um 19.30 Uhr, Ort: Mainfranken Theater Würzburg, Theaterstraße 21, Würzburg, Großes Haus. Infos unter: andrea.wattendorf@stadt.wuerzburg.de

17. und 18. 06.

VII. Deutsch-Brasilianisches Symposium - mit dem Thema: Brasiliens neue Verantwortung im internationalen System - Anspruch und Aktivitäten der Regierung von Präsident Luiz Inácio Lula da Silva. Die zweitägige Veranstaltung wird von der Konrad-Adenauer-Stiftung Berlin in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft präsentiert. Ort: Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung in Berlin, Tiergartenstrasse 35. Anmeldung unter: Christine.Kramer-Krause@kas.de, oder per FAX: 030 / 26996- 558. Bitte teilen Sie auch mit, ob Sie am Empfang in der Brasilianischen Botschaft nach Abschluss des 1. Konferenztags teilnehmen.

20.-22.06.

Deutsch-Brasilianische Wirtschaftstage mit der X. Deutsch-Brasilianischen Persönlichkeitsehrung, dem Unternehmertreffen und der XXXI. Tagung der Gemischten Kommission für wirtschaftliche Zusammenarbeit in Stuttgart. Als Schwerpunktthemen sind Wachstum und Investitionen - Prioritäten für Brasilien und Deutschland - vorgesehen. Die feierliche Auszeichnung der Deutsch-Brasilianischen Persönlichkeiten findet wieder zum Auftakt von Unternehmertreffen und Gemischter Kommission statt. Mit dieser Ehrung würdigt die deutsch-brasilianische Unternehmerschaft jeweils eine Persönlichkeit aus jedem der beiden Länder für ihren Beitrag zur Förderung der bilateralen Beziehungen. In diesem Jahr 2004 sind es zwei Unternehmer:- Deutsche Persönlichkeit 2004, Dr. Michael Rogowski; Brasilianische Persönlichkeit 2004 Ingo Plöger Wie in den Vorjahren werden auch dieses Mal wieder hochrangige Persönlichkeiten bei der Ehrung zugegen sein. Sie findet am 20. Juni 2004 während eines Empfangs im Neuen Schloss Stuttgart statt. Das Unternehmertreffen und die Tagung der Gemischten Kommission werden in der Landesbank Baden-Württemberg - LBBW durchgeführt.

25.-27. 06.

Brasilianische Klänge - auf der 12. Düsseldorfer Jazz Rally - Am 25. Juni (ab 16.30) präsentiert die **WDR Big Band mit Joyce** das "Brazil-Project", am 26. Juni (ab 21.30) sind **Klaus Doldinger und seine Band Passport** mit "Back to Brazil" dran. Am 27. Juni (ab 15.00) gibt es viel Bossa mit der Band "Bossa Nova Legends". Ort: Burgplatz (Zelt).

15.07. ab 20:00

Gilberto Gil in Concert - Von Beruf ist der international renommierte "Latin-Jazzler" Kulturminister Brasiliens, nebenbei singt er jedoch immer noch. Gilberto Gil kommt nach Deutschland. Ort: Philharmonie Essen, Huysenallee 53, Essen.

Intensiv Sprachkurse: Trabalhando e morando no Brasil. Die Deutsch-Brasilianische Gesellschaft konzipiert derzeit einen 16stündigen Intensivsprachkurs in brasilianischem Portugiesisch. Geplant ist das letzte Wochenende im Juni (25.-27.6.) Lehrerin werden Cristina Ramalho und Jucelmo Schmitt sein. Haben wir Ihre Interesse erweckt? Senden Sie uns bitte eine E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen: dbg@topicos.de

Brasilien - Spezial: Führende Schuhhersteller Brasiliens stellen sich in der Mai-Ausgabe des Fachmagazins "Schuhmarkt" vor. Es wird erwartet, dass die brasilianische Schuhindustrie 2004 um 8 - 10% wächst und brasilianische Schuhmarken beim Export - insbesondere nach Europa - an Bedeutung zunehmen. Das Brasilien-Spezial erscheint am 10. Mai. Infos: <http://www.schuhmarkt-news.de/>

Wo können wir trommeln?

Von Michael Schick, Hamburger Abendblatt, 03.04.2004: Lärmschutz: Die Gruppe "Fogo do Samba" sucht einen neuen Übungsraum. Bedingung: Keine geräuschempfindlichen Nachbarn! "Die Gruppe ist bundesweit einmalig", sagt Rüdiger George, Leiter der Musikschule Norderstedt, unter deren Dach die Musiker ihrem Hobby nachgehen. Doch nun hat die größte Sambaschule Deutschlands Probleme: Die Musiker suchen einen neuen Übungsraum. Im jetzigen Raum am Mühlenweg können sie nicht bleiben. Die Nachbarn fühlen sich durch den Lärm gestört. Zwar gebe es leer stehende Gewerbehallen, doch die kommen nicht in Frage: Sie fressen zu viel Heizenergie, sind somit zu teuer, und die Akustik ist auch noch schlecht. Der Projektleiter denkt an eine alte Schule oder einen Gasthof, der nicht mehr betrieben wird. Das wäre zugleich ein idealer Platz, um eine Vision zu verwirklichen: Von Boetticher möchte in Norderstedt ein Trommel- und Tanzzentrum aufbauen(...) Vollständiger Artikel: <http://www.abendblatt.de>

Fernseh-Tipps

Sa, 01.05.	14:45-16:30	Sat1: Bossa Nova - Die Englisch-Lehrerin Mary Ann kann dem Charme des Anwalts Pedro Paulo nicht widerstehen, es scheint alles gut zu laufen, doch die Ex-Frau taucht wieder auf...
Fr, 07.05.	14:00- 14:45	arte: Mit langem Atem - Reportage über Manager und ihre umweltbewussten Konzepte. Eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich zeigt, wie man im Amazonasgebiet eine umweltschonende Forstwirtschaft durchführen kann, ohne die Wälder zu zerstören.
Sa, 08.05.	14:03-14:30	ARD: Felix und die wilden Tiere - In der Kinderserie berichtet Felix über die Löwenäffchen und ihr Rettungs-Projekt.
Mo, 10.05.	21:30-22:00	3sat: Jäger im Sumpf - Unterwegs durch das Pantanal - Klaus Weidmann zeigt spannende Bilder aus dem größten Feuchtgebiet der Erde.
Mo, 17.05.	22:20-00:00	arte: Pelé und Garrincha - Eine Dokumentation über die berühmtesten Fußballkönige der Geschichte.
Di, 18.05.	16:50-17:45	arte: Sportler, die Geschichte schrieben - eine Reportage über talentierte Sporthelden, u.a. Pelé, und ihre überdimensionale Leistung.
Sa, 22.05.	00:30-01:30	Bayern: Bossa Nova - Geschichte einer brasilianischen Musikbewegung mit sozialem Hintergrund.
Sa, 22.05.	06:30-07:00	N24: Monster und Mythen - Die Bestie des Regenwaldes.
Sa, 22.05.	12:30-13:00	N24: Monster und Mythen - Wiederholung.

So, 23.05.	22:30-23:00	WDR: Samba für Singles - Dokumentation über Teilnehmer eines Tanzkurses, die mit Hilfe des Samba-Schwungs den Partner fürs Leben finden wollen.
So, 23.05.	22:40-23:05	3sat: Hab und Gut in aller Welt - Brasilien - Eine Dokumentationsreihe über Menschen und ihr Schicksal. Armut und Reichtum, Glück und Unglück, was bestimmt wirklich das Leben?
Mo, 24.05.	12:30-13:15	SWR: Nasentären - Überleben in der Bande - Michael Sutor folgt den "Schnüfflern" sowohl in Brasilien, als auch in Mexiko und beobachtet wie sie leben.
Mo, 24.05.	23:15-00:40	WDR: Eclipse - Gil verliert seine Frau Pia durch ein Verbrechen. Nach einer harten Zeit voller Trauer versucht er zu erfahren, warum sie ermordet wurde. Ob er das Geheimnis lüften kann?...
Mi, 26.05.	21:45-22:15	SWR: Auslandsreporter - das SWR-Team begleitet eine Razzia gegen die Sklaverei im Regenwald.
Do, 27.05.	10:20-11:25	RTL2: Oliver's Twist - Brasilianisches Feuer - Oliver bekommt Verstärkung seines brasilianischen Freundes Santos. Zusammen wollen sie authentisch brasilianisch kochen - Feijoada ist angesagt.
Do, 27.05.	19:00-19:45	arte: Vaqueiros - Dokumentation über die Cowboys in der brasilianischen Dornensteppe.
Mo, 31.05.	18:05-20:15	Kabel1: Der Smaragdwald - Ingenieur Bill Markham verliert seinen kleinen Sohn Tommy im Regenwald. Er wächst dann bei den Indianern als Índio Tommé auf. Nach Jahren findet Bill ihn wieder.
Mo, 31.05.	19:10-19:58	ARD: Expeditionen ins Tierreich - Wildes Rio - der Film zeigt bewegende und selten gesehene Bilder der brasilianischen Metropole bis zum alljährlichen Höhepunkt, dem Karneval.

Aktuelle Meldungen und Berichte:

Barfuss über den heißen Asphalt

Spiegel Online, 18.04.2004: In Brasilien müssen Erstsemester ein erniedrigendes Aufnahme ritual über sich ergehen lassen. Sie werden mit Farbe und Speiseöl beschmiert und müssen sich in Schlamm und Kot wälzen. Jedes Jahr gibt es Tote. Die Meute zerrt sie aus den Hörsälen, beschmiert sie mit Farbe und Dreck und jagt sie auf die Straße: In Brasilien müssen derzeit zehntausende von neu immatrikulierten Studenten ein erniedrigendes und gewalttätiges Aufnahme ritual namens "Trote" über sich ergehen lassen. Die Studienanfänger werden teilweise sogar von den älteren Semestern geschlagen, jedes Jahr sterben Menschen. Der Trote, so sagen ältere Studenten, diene dazu, sich bei den Neuen Respekt zu verschaffen, sie zu unterwerfen.

Vollständiger Artikel: <http://www.spiegel.de/unispiegel/studium/0,1518,294612,00.html>

Er läuft, läuft und siegt

DBG, 19.04.2004: Über 20.000 Teilnehmer, um die 500.000 Zuschauer und ein Sieger: Der Brasilianer Vanderlei Cordeiro Lima. Er stürmte in 02:09:39 Stunden zu seinem dritten großen Erfolg, dieses Mal bei dem Marathonlauf in Hamburg. Er hat keinen vorbei gelassen, sogar die Kenianer Thomas Chimetei (Zweitplatziertes) und Fred Kiptum Kiprop (Drittplatziertes) mussten Vanderlei mit großem Abstand Richtung Sieg hinterhersehen. Am Ziel sagte der gläubige Brasilianer, dass er mit diesem Ergebnis gerechnet habe - sein erster Dank galt dem Herrn.

Europäer und Mercosur pokern um Bedingungen für Freihandelszone

Handelsblatt, 19.04.2004: Als unerwartet schwierig erweisen sich die Verhandlungen zwischen der Europäischen Union (EU) und der südamerikanischen Wirtschaftsgemeinschaft Mercosur zur Gründung der größten Freihandelszone der Welt. Eigentlich wollten die beiden Delegationen bereits am Donnerstag in Brüssel ihre letzten Verhandlungsangebote für die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen vorlegen. Doch dazu kam es nicht. Denn die Europäer wie auch die Südamerikaner wollten sich nicht mit endgültigen Zusagen festlegen. Seit gestern suchen zwei europäische Verhandlungsführer in Buenos Aires bei einem "informellen Treffen" eine Annäherung. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.handelsblatt.com>

Indios besetzen Parlament für Reservatsanerkennung

APA, 20.04.2004: Rund 100 Indios haben am Montag das Gebäude des brasilianischen Bundesparlaments in Brasilia gestürmt. Die Männer und Frauen von insgesamt 28 Stämmen hätten am "Tag des Indios" den Plenarsaal der Abgeordnetenkammer besetzt, um ihrer Forderung nach endgültiger Anerkennung des Schutzgebiets "Raposa Serra do Sol" im nördlichen Bundesland Roraima Nachdruck zu verleihen, berichteten Medien. Sie würden das Parlament erst dann verlassen, wenn Staatspräsident Luiz Inácio "Lula" da Silva seine fehlende Unterzeichnung des Dekrets zur Reservatsgründung verspricht, sagten Indio-Sprecher. Verletzte habe es bei der Aktion nicht gegeben, hieß es.

Die Grenzen von "Raposa Serra do Sol" sind seit Jahren festgelegt. Mit der Anerkennung als Schutzgebiet würde den Indios die alleinige und dauerhafte Bewirtschaftung des Gebietes übertragen. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.apa.at>

Bovespa zieht Subkontinent ins Minus

finanzen.net, 22.04.2004: In Brasilien konnte der Bovespa-Index die Performance des Vortages nicht verbessern und verbuchte ein sattes Minus von 2,54 Prozent auf 21.077 Zähler. Für die heftigen Verluste sorgten vor allem die jüngsten Äußerungen von US-Notenbank-Chef Alan Greenspan. Dieser hatte eine Reduzierung der US-amerikanischen Investitionen in Brasilien und eine Erhöhung des Leitzinses in Aussicht gestellt. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.finanzen.net/>

Weltbank-Chef Wolfensohn lobt Lulas "Revolution"

Der Standard, APA, 23.04.2004:

Washington - Die Weltbank hat die sozialen Reformen der brasilianischen Regierung als vorbildlich gelobt. Was Präsident Luiz Inácio "Lula" da Silva in Brasilien leiste, sei "vermutlich weltweit der wichtigste Versuch, soziale Gerechtigkeit in einem großen Land zu verwirklichen", sagte der Chef der Weltbank, James Wolfensohn, am Donnerstag in Washington. Lulas Bemühungen um soziale Gerechtigkeit kämen einer "Revolution" in Brasilien gleich. Der Präsident versuche, Reiche und Arme zusammenzubringen und die Verteilung der Güter gerechter zu gestalten. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.derstandard.at>

Violência - inimiga número 1 dos jovens brasileiros

DBG, 24.05.2004: A realidade demonstra que o perigo ronda o brasileiro na sua melhor fase, a juventude. Uma pesquisa divulgada pelo IBGE revela uma redução de 35% na mortalidade infantil, porém na categoria de jovens entre 15 e 24 anos, houve um disparo no número de vítimas da violência em 130% (só no período de 1980 até 2000). Muitos destes homicídios têm rastros que levam direto ao comércio ilícito de armas e entorpecentes, outros ocorrem por assaltos, lutas e balas perdidas em discotecas e clubes. Esta semana, o grupo de voluntários do projeto Dia do Carinho foi mal recebido na Favela da Rocinha. O principal objetivo dos participantes era mostrar solidariedade à comunidade carente, mas um festival de tiro entre bandidos e PMs interrompeu a boa ação.

Amazônia - avançando para o desmatamento ou desenvolvimento?

DBG, 25.04.2004: Segundo dados divulgados pelo Governo Federal, a Amazônia já perdeu 653 mil km² da sua área florestal, ou seja, um território maior que a Espanha. Durante uma reunião com os técnicos da Sipam (Sistema Integrado de Alerta de Desmatamento), o presidente Luiz Inácio Lula da Silva fala sobre seus planos com a região e convencido de que esta precisa progredir, defendeu, por exemplo, a prorrogação da Zona Franca em prol do desenvolvimento econômico de Manaus.

Concluindo, ele ressalta também que aqueles que criticam esta iniciativa do governo são "os que só conhecem o Amazonas pelo mapa" e destaca a urgência de se obter emprego para 20 milhões de homens e mulheres, que residem neste território. Na sua opinião, a Amazônia não pode ser "santuário da humanidade". Para o futuro da Amazônia estão planejadas 82 obras de infra-estrutura, muitas delas criticadas por ambientalistas.

Feedback: **Obra de infra-estrutura na Amazônia significa para você:**

- a) desmatamento ou
- b) desenvolvimento?

Escreva já e dê sua opinião? O resultado será divulgado na próxima edição do boletim mensal da Sociedade Brasil-Alemanha (DBG-Info Juni) dbg@topicos.de

Lula Bilanz positiv: Sprungbrett auf den Kontinent

Brasiliens Staatspräsident Lula da Silva hat seit seinem Amtsantritt seine Landsleute und die internationalen Investoren gleichermaßen überrascht. Lula galt lange als radikaler Linker. Viele Beobachter befürchteten, dass er durch verschwenderische Sozialausgaben, hohe Unternehmensteuern und die Förderung ineffizienter Staatsunternehmen das Land ruinieren würde. Als er jedoch im Amt war, verfolgte er bald eine vernünftige, konservative Finanzpolitik, mit der er erfolgreich die Inflation bekämpfte, die Zinsen senkte und das Wirtschaftswachstum stimulierte. Vollständiger Artikel: <http://www.wams.de/data/2004/04/25/269561.html>

Maria Ramos erhält Hauptpreis beim Filmfestival Nyon

Nyon, AP/BaZ, 26.04.2004: Die Regisseurin Maria Ramos ist beim 35. internationalen Dokumentarfilmfestival in Nyon mit ihrem Film «Justiça» mit dem Hauptpreis über 15.000 Franken ausgezeichnet worden. Dieter Fahrer erhielt für «Que Será?» den Preis für den besten

Schweizer Film, wie die Jury mitteilte. In ihrem in den Niederlanden produzierten Film über die brasilianische Justiz hefte Ramos ihren Blick auf eine gnadenlose Maschinerie, die alle Akteure von den Richtern über die Anwälte bis zum Angeklagten zu Gefangenen mache, begründete die Jury ihren Entscheid. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.baz.ch/news/>

Brasilianischer Preis für Berliner Museum

ddp, 26. 04.2004: Das Ethnologische Museum der Staatlichen Museen zu Berlin ist mit dem brasilianischen Kunstkritikerpreis ausgezeichnet worden. Das Museum erhielt die "Premio Paulo Mendes de Almeida" für seine Ausstellung "Arte da Africa - Kunst aus Afrika", die in Rio de Janeiro, Brasilia und Sao Paulo von mehr als einer Million Menschen besucht worden war. Der Preis wird in jedem Jahr für die beste Ausstellung in Brasilien vergeben. Ziel der Exposition mit mehr als 300 herausragenden Werken afrikanischer Kunst war, so eine Sprecherin des Museums, nicht eine handbuchartige Vorstellung der Kunst aller Gesellschaften Afrikas.

Kaffee-Erbgut entziffert

dpa, wissenschaft-online.de, 26.04.2004: Brasilianische Wissenschaftler haben das Erbgut des Kaffees entziffert. Eine Datenbank mit rund 200.000 DNA-Abschnitten soll neue Erkenntnisse und verbesserte Varianten des Kaffeestrauchs *Coffea arabica* bringen.

Damit soll die Stellung des größten Kaffeeproduzenten der Welt gefestigt werden, wie ein Sprecher des Brasilianischen Verbandes zur Kaffeeforschung und -entwicklung (Consórcio Brasileiro de Pesquisa e Desenvolvimento do Café, CBPDC) berichtete. Brasilien sei mit diesem Erfolg im Rennen um produktivere Kaffeesorten deutlich in Führung gegangen. Staatspräsident Luiz Inácio Lula da Silva will die Entzifferung des Kaffee-Erbguts in den nächsten Wochen feierlich in Brasilia bekannt geben.

Die Forscher wollen die Pflanze nach eigenen Angaben produktiver und resistenter gegen Schädlinge machen und streben unter anderem ein nahrhafteres Getränk mit verschiedenen Geschmacksrichtungen an. Entziffert wurde das Kaffee-Erbgut von der Forschungsförderung Fapesp (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo) im Bundesland São Paulo gemeinsam mit dem staatlichen Agrarforschungsunternehmen Embrapa (Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária) und mit finanzieller Unterstützung des CBPDC. (...) Vollständiger Artikel: <http://www.wissenschaft-online.de/artikel/715646>

"Ich kann schon brosiliónisch", uma infância entre dois mundos

dw-world, 28.04.2004

Descendente de alemães nascida no interior do Rio Grande do Sul, a redatora da DW-WORLD Roselaine Wandscheer narra vivências e peculiaridades do dialeto alemão falado no Sul do Brasil.

Vollständiger Artikel unter http://www.dw-world.de/brazil/0,3367,7195_A_1182543_1_A,00.html

Impressum:

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,
Büro Bonn, Kaiserstraße 201, 53113 Bonn,
Tel.: 0228 / 21 07 07
Fax: 0228 / 24 16 58
E-Mail: dbg@topicos.de

Redaktion: Ralf Overkamp (Chefredaktion),
Raquel Fabricio, Luciana Aguilera,
Michael Rose, Joas Kotsch

Koordination: Luciana Aguilera